



Netz Therwil, Grillplausch Ettingen Seite 2



KMU Ettingen: Guggermärt-Frühlingserwachen, astop GmbH Seite 4



Seite 4



Gewerbe Therwil: Neuer Präsident gesucht, Frühlingsanlass Zolli Seite 6



Impressum
Erscheinungstag: Donnerstag
WEMF-beglaubigte Auflage 2022:
22 602 Exemplare
Adresse: Birsigtal-Bote
Greifengasse 11, 4058 Basel
Telefon Redaktion: 061 264 64 34
E-Mail: redaktion@bibo.ch
Internet: www.bibo.ch
Verlag: Cratander AG, 4012 Basel
Verlagsleitung: Stephan Rüdüsühli
Inserate:
CH Media, Telefon 061 706 20 20

Gwärbtorial

Liebe Leserin, lieber Leser

Sommerzeit, Ferienzeit!
In dieser Zeit liegt etwas
Besonderes.
Es ist die Stimmung – auch
im Leimental.

Geniessen Sie die ersehnten
Ferienwochen und freuen Sie sich,
Neues und Unbekanntes auszu-
probieren.
Wieder zu Hause, schätzen Sie die
Schönheit, das Vertraute in Ihrem
Umfeld umso mehr. Ein wunder-
bares Beispiel war das Frühlings-
erwachen des KMU Ettingen,
das mit dem Guggen-Frühlings-
märt eine bewährte Liaison
eingegangen ist. Bei solchen
Anlässen spürt man die Freude
der Gwärbler an ihrer Arbeit,
dies verdient Anerkennung.

Sie kennen mittlerweile mein
Faible für trafe Zitate. Ein paar
Worte sagen mehr, als ich in
meinem Gwärbtorial zustande
bringe. Heute von Henry Ford:
**«Arbeit gibt uns mehr als den
Lebensunterhalt, sie gibt uns
das Leben»** und als Zugabe
die unbezahlbaren zwischen-
menschlichen Werte.

Freuen Sie sich auf den Sommer
und später auf die NetzTherwil
am Samstag, 9. September.
Wir tun es auch.

Herzliche Grüsse
Ihr Gewerbe Therwil und
KMU Ettingen

Charlotte Eichenberger

Mamutaufgabe Grossanlässe

Mit dem Kombianlass «Guggen-
märt/Frühlingserwachen» hat es
Mitte Mai einen von zahlreichen
Grossanlässen in diesem Frühjahr
gegeben. Dahinter steckt jede
Menge organisatorischer Vorbe-
reitung. Die Veranstalter müssen
im Vorfeld auf sehr viele Dinge
achten. Klar ist auch Routine da-
bei, aber für einen grossen Erfolg
braucht es mehrere Faktoren.

Eine Vielzahl attraktiver Angebote von
Anbietern ist ein solcher Faktor. Dazu
kommt in den allermeisten Fällen ein gut
aufgelegtes Unterhaltungsprogramm,
eine ansprechende Versorgung mit Spei-
sen und Getränken und auch eine sinn-
volle Beschäftigung für die jungen Gäste.
Letzteres hatte es beim «Guggenmärt/
Frühlingserwachen» sogar mit der neuen
Attraktion Baggerfahren gegeben und
trotzdem waren nicht so viele Gäste in
Ettingen, wie im Vorjahr. Das war schade,
weil beim Anlass ja tatsächlich sehr viel
geboten worden war.
Sicherlich, die Menschen hatten nach
Corona im Frühling 2022 Nachholbedarf
und es gab vor einem Jahr auch regel-
rechtes Prachtwetter mit üppigem Son-
nenschein. Aber, es braucht immer auch
Werbung. Mit Plakaten, manchmal durch
Wurfsendungen, vielleicht im Radio oder
dem Fernsehen und mit einem positiven
Effekt durch Veröffentlichungen von
Artikeln im reichweitenstarken «Birsigtal-
Boten». Auch das muss strukturiert
sein und sollte über mehrere Wochen
erfolgen, damit die Aufmerksamkeits-
schwelle bei möglichst vielen Menschen
erreicht werden kann. Eine Internet-
präsenz und Informationen über soziale
Medien nicht zu vergessen.
Sinnvoll sind sicherlich Sonderveröffent-
lichungen. Auch das ist im «Birsigtal-
Boten» möglich. Mit kompakten Infor-
mationen und idealerweise einer gros-
sen Übersichtskarte, damit die Gäste
gleich erkennen können, welche Ange-
bote wo unterbreitet werden. All das



steigert die Erkennbarkeit und hat immer
einen positiven Effekt. Klar, die meisten
der aufgezählten Schritte kosten Geld,
aber nicht alle. Und die, bei denen man
Finanzmittel aufbieten muss, bringen im
Normalfall einen Gegenwert in der Form,
dass sich nicht nur vorrangig Einheimi-
sche auf den Weg zum Anlass machen.
Investitionen kommen vor dem Ertrag.
Mit «NetzTherwil» gibt es Anfang Sep-
tember einen weiteren vom Gewerbe
und der Gemeinde Therwil organisierten

Grossanlass. Dann in der Mehrzweckhal-
le. Dafür wird seit längerem die Werbe-
trommel gerührt. Zunächst erst einmal,
um so viele Anbieter wie möglich zu ge-
winnen. Schon das ist wirkliche Kärrner-
arbeit und trotz intensiver Tätigkeit auch
immer noch nicht final abgeschlossen.
Bei «NetzTherwil» hat es noch freie Stän-
de. Durch die Menge und Qualität der
Anbieter ist eine Beteiligung attraktiv.
Die Werbetrommel wird und muss weiter
gerührt werden. Ulf Rathgeber

Inhalt

| | |
|---------|--|
| Seite 2 | Netz Therwil |
| | Grillplausch KMU Ettingen |
| Seite 4 | KMU Ettingen: Viele attraktive Angebote beim «Guggermärt/ Frühlingserwachen» astop GmbH |
| Seite 6 | Gewerbe Therwil: Neuer Präsident gesucht Schöner Frühlingsanlass im «Zolli» |
| Seite 8 | Kolumne: Namensgebung Gewerbetipp: Sommer mit Kindern Pinnwand Samstagsöffnungszeiten Gewerbe Therwil und KMU Ettingen |

| Firmenporträts | Seite |
|--|-------|
| Garage Ruf | 2 |
| Hasler Fenster AG | 3 |
| Nick Green | 3 |
| FA Immobilien Schweiz KLG | 5 |
| Zimmerei Stöcklin | 5 |
| Coiffure Team | 7 |
| MEDAL Zentrum für alternative Medizin | 7 |

Kontaktadressen

**Gewerbeverein
Therwil**
Valerie Waldesbühl,
Vorstandsmitglied,
Verantwortliche Medien und
Gewerbezeitung
Baumgartenweg 10
4106 Therwil
Telefon 078 217 88 74
info@gewerbetherwil.ch
www.gewerbetherwil.ch

**Gewerbeverein
Ettingen**
Katrin Kolb, Vorstands-
mitglied KMU Ettingen
Verantwortliche Presse
Telefon 079 898 89 99
E-Mail: kkolb@kolb.swiss

**Die nächste
Gewerbe Zeitung erscheint
am 24. August 2023**

**Betten-Haus
Bettina**

**Alles für Ihren
guten Schlaf.**

Willkommen in unserer
aktuellen Ausstellung des
schönen Schlafens in Therwil.

Betten-Haus Bettina AG
Wilmattstrasse 41, 4106 Therwil
Parkplätze vorhanden
Telefon 061 401 39 90
bettenhaus-bettina.ch

Wenn's um Sport und
Textildruck geht, dann bin ich
richtig bei...

It's Summer Time

**SANDRO
OBERWIL**

Jetzt neu Sandro Work
Onlineshop
<http://sandro-oberwil.com>

Sandro-Oberwil
Mühlemattstrasse 9
4104 Oberwil
Tel. 061 401 54 27
info@sandro-sport.ch
sandro-oberwil.com

- Freizeitmode
- Textildruck und -stickerei
- Trekking
- Fitness
- Arbeitsbekleidung

**GARANTIE
ORIGINAL
PRODUKT**

**TEAM LINDENBERGER
IMMOBILIEN**

Wir wissen Ihre Immobilie zu schätzen

**Immobilien-
verkauf**

- Hohe Kunden-
zufriedenheit
- Honorar nur bei
Erfolg
- All inclusive-Paket

Kostenlose
Schnellbewertung
online testen!

QR code

Tel. 061 405 10 90
team-lindenberger.ch

persönlich, schnell und professionell

reinhardt

Von Stein zu Stein
Grenzwandern in der Region Basel

Von Stein zu Stein
Grenzwandern in der Region Basel
Claudia Erismann, Werner Aebischer
Fr. 24.80
www.reinhardt.ch



... das Event am 9. September

55 KMU-Aussteller präsentieren sich in der Mehrzweckhalle des Bahnhofsulhauses und die Gemeindeverwaltung öffnet ihre Türen.

Das Unterhaltungsprogramm mit Essen, Spiel und Spass.

Wir sind stolz, in einer kompakten und attraktiven Form Ihnen die Leistungen von Gewerbe und Gemeinde näherzubringen.

Wir freuen uns sehr, Sie am 9. September ab 10 Uhr in Therwil zu begrüßen!



GEWERBE THERWIL

Gewerbe Therwil, OK Team

Grillplausch KMU Ettingen



Nach einer erneuten – diesmal anmeldebedingten – Absage im vergangenen Jahr werden wir heuer wieder einen Grillplausch im Grüebli oberhalb Ettingen organisieren. Er findet am **1. September 2023** statt.



Die Einladungen werden zu gegebener Zeit verschickt.

Um unseren Verein auch anderen ansässigen Firmen schmackhaft zu machen, laden wir nicht nur die Mitglieder, sondern alle Unternehmen ein. Der Anlass eignet sich bestens für ein Networking.

Wir freuen uns jetzt schon auf eine rege Teilnahme.

Merken Sie sich das Datum vor.

Der neue Hyundai All-New Kona, die Weltpremiere – demnächst bei der Garage Ruf AG in Therwil

Der neue Hyundai Kona wird die Strassen bald erobern, mit neuem Look, zukunftsweisenden Antriebsoptionen und einer Ausstattung, die dem modernen Leben in all seinen Facetten gerecht wird.



SUV-Lifestyle einer neuen Generation

Aufregende Farben, futuristisches Design und jede Menge Raumkomfort – der neue Hyundai Kona wird auch Ihr Leben bereichern. Unverkennbares Merkmal des neuen Hyundai Kona ist das futuristische LED-Leuchtband an Front und Heck. Im Falle der elektrischen Antriebsvariante Hyundai Kona Elektro ist das Band im Pixel-Design unserer Ioniq-Modellreihe gestaltet. Der neue Hyundai Kona ist etwas breiter und auch länger, um ein Maximum an Raum zu bieten.

Cockpit und Wohlfühloase

Das grosszügige, am Raumkonzept unserer Elektrofahrzeuge orientierte Interieur wird dank seiner Flexibilität verschiedenen Lebensstilen gerecht. Zudem haben wir die Fahrzeugdimensionen sanft vergrössert und innovative Hightech-Komfort-Features verbaut: Steigen Sie ein und geniessen Sie!

Stauraum satt

Bereit für einen ausgedehnten Einkaufsbummel oder den nächsten Urlaubstrip? Der vollständig umklappbare Sitz in der zweiten Reihe und das Heckabteil bieten beim neuen Hyundai Kona bis zu 466 Liter Laderaum, um die höchsten Kundenanforderungen mit verbessertem Ladekomfort zu erfüllen. Das Beladen mit Gepäck oder Einkaufstaschen wird durch die anpassbare Smart-Power-Heckklappe, die den Zugang zum Laderaum verbessert, einfacher denn je.



Hohe Leistung, exzellente Reichweite

Der neue Hyundai Kona wird in verschiedenen sportlich-effizienten Antrieben erhältlich sein, darunter eine Variante mit Verbrennungsmotor sowie eine Hybrid- und eine vollelektrische Antriebsvariante, jeweils mit individuellen Design-Details. Das vollelektrische Modell wird von einem neuen, effizienten Antriebssystem angetrieben, das eine beeindruckende Leistung und Beschleunigung bietet und im B-SUV-Segment die Klassenbeste rein elektrische Reichweite mit 490 Kilometern aufweist.

Hightech für ein neues Unterwegsgefühl

Weil nichts wichtiger ist als die Sicherheit Ihrer Liebsten, ist der neue Hyundai Kona mit zahlreichen Hyundai Smart Sense Sicherheits- und Fahrassistentenfunktionen ausgestattet. So sind Sie stets mit einem guten Gefühl unterwegs. Elektronische Bedienelemente, moderne Konnektivitätsfunktionen und Software-Updates Over-the-Air unterstützen Sie im neuen Hyundai Kona und lassen Sie entspannt an Ihr Ziel kommen.

Sich für einen Hyundai zu entscheiden, bedeutet immer auch auf höchste Qualität zu setzen. Qualität, auf die Sie sich viele Jahre verlassen können und die wir Ihnen jetzt so umfangreich wie noch nie garantieren.

Entdecken Sie mehr auf www.garageruf.ch

«Wenn eine Fensterfirma Eingangstüren einbaut»



Als einer der wenigen Fensterbauer in der Region Basel fertigt Hasler Fenster seine hochwertigen Produkte vollständig in Therwil an.

Die Firma ist bekannt für ihre Holzfenster, welche sie über 100 Jahre mit Stolz in der Region produziert. Auch Spezialanfertigungen sind möglich, wobei in diesem Bereich noch viel von Hand gearbeitet wird. Zum zufriedenen Kundenkreis gehören zahlreiche Privatkunden wie auch Architekten und die öffentliche Verwaltung. Ein Beispiel: Bei der Sanierung der Steuerverwaltung Baselland kamen Hasler-Fenster zum Einsatz. Dank der Produktion vor Ort ist das Unternehmen ausserordentlich flexibel. Jedes Jahr wird viel Geld in den Produktionsstandort Therwil investiert, dies garantiert, dass Arbeitsstellen in der Fensterbranche in der Schweiz erhalten bleiben. Das ist auch ein Ausdruck ihrer Verbundenheit mit dem Baselpfad.

Die Hasler Fenster AG ist auch zum Fachgeschäft für Eingangstüren in den letzten Jahren geworden. Viele Kunden wünschen sich neben einbruchssicheren Fenstern auch eine Eingangstüre, die nicht nur schön aussieht, sondern auch einen hohen Einbruchschutz und einen guten Dämmwert vorweist und dies soll alles aus einer Hand kommen.

«Bei der Auswahl einer neuen Türe muss man sich viel Zeit nehmen, weil da herrscht die Qual der Wahl», sagt Hasler-Verkäufer Michael Conod. Bei den Türen gibt es keine Grenzen, da werden alle Wünsche von einer preiswerten Türe aus PVC in weisser Farbe bis hin zu einer Türe mit Echt-Himalayastein-Optic im Showroom von Hasler angeboten und erfüllt. Eine Türe kann so viel wie ein Fenster kosten, aber gleichzeitig auch so viel wie ein Kleinwagen, wenn Kunden sich das wünschen – was man in Basel noch nie gesehen hat. Beliebtheit hat auch das biometrische Zutrittssystem bekommen. Dieses System ermöglicht der Bauherrschaft, Schlüssellos-durch-die-Nacht zu gehen.

Kurzum: Hasler Fenster baut nicht nur lokale produzierte Fenster ein, sondern bietet sich auch als Spezialist für Hauseingangstüren an.



ATRVA GROUP
**HASLER
FENSTER**

Oberwilerstrasse 73 • 4106 Therwil • Telefon 061 726 96 26
E-Mail: info@haslerfenster.ch • www.haslerfenster.ch

Der Rasenspezialist

Nicolas Oeschger hat sich in Ettingen mit seiner Firma «Nick Green Rasenpflege» erfolgreich als selbstständiger Unternehmer etabliert. Hier seine Geschichte.



«Während der Pandemie entschied ich mich, mein Hobby und meine Liebe zum Grashalm zum Beruf zu machen», sagt Nicolas Oeschger. «Damit ich mein bisheriges Wissen über die Rasenpflege vertiefen konnte, absolvierte ich in Pfäffikon/ZH im Kompetenzzentrum Greenkeeping von Jardin Suisse die Ausbildung zum Assistant Greenkeeper/Sportrasenpflege. Mit diesem Wissen und meiner Motivation startete ich mein erfolgreiches Rasen-Business.»

Durch den Golfsport war der Ettinger schon immer fasziniert von den verschiedenen Gräsern. «Im Golf gibt es das «Rough», in dem hohe und widerstandsfähige Gräser enthalten sind», sagt Oeschger. «Auf dem «Green» sind Gräser vorhanden, die bis auf eine Schnitthöhe von 3 bis 4 mm gestutzt werden können. Dies hat mich fasziniert. Somit wurde mein Heimgarten auch mit besten Rasensamen angelegt und eine Beregnungsanlage eingebaut... wie auf dem Golfplatz, halt!»

Der Rasenspezialist besuchte viele Messen und nahm an Vorträgen auch im Ausland teil. «Da stiess ich auf den holländischen Saatgutproduzenten «Barenbrug». Auf deren Rasensaatzgut bzw. Rasen finden viele grosse Sportplätze im Fussball oder Golf statt. Das Unternehmen forscht und entwickelt desweiteren auch perfektes Saatgut für die Landwirtschaft (Futtergras für Kühe und Pferde).

«Weil ich von dem Rasensaatzgut und den Produkten überzeugt war, schrieb ich «Barenbrug» in Holland an, hatte persönliche Meetings und wurde offizieller Importeur für die Schweiz», erzählte der Ettinger weiter. «Mit meiner Firma «Nick Green – Barenbrug Online Shop» biete ich die Produktpalette von Grassaatgut für den Privat- wie auch den Profianwender an.» Beratung gehört selbstverständlich dazu, Bodenanalysen und ein kleiner «Fan-Shop» auch.

Was braucht es für den perfekten Rasen: Das richtige Rasensaatzgut, guten Boden/Erdreich, Bewässerung, ideale Nährstoffe und die richtige Pflege mit viel «Liebe». Durch das heutige Klima werden Gräser ent-



wickelt, die weniger Wasserbedarf benötigen und resistenter gegen Extreme sind. Nährstoffe (Dünger) sollte man in der richtigen Menge zum richtigen Zeitpunkt den Gräsern zuführen.

«Mir bereitet der Kontakt mit Menschen im Allgemeinen sehr viel Freude», sagt der Jungunternehmer. «Bis jetzt habe ich nur positive Rückmeldungen und zufriedene Kunden. Dies unter anderem auch aus dem Grund, weil «Barenbrug» für jeden Aspekt und Wunsch das richtige Rasensaatzgut anbietet und somit nur zufriedene Kunden das Portfolio füllen. Es freut mich natürlich, auch von neuen Kunden zu hören, dass sie auf Weiterempfehlung eines Bekannten oder Freundes auf mich aufmerksam gemacht wurden.»

Ulf Rathgeber



www.barenbrug.ch
www.nickgreen.ch

WETTSTEIN & WANNER
Spenglerei + Bedachungen
4106 Therwil
Mühleweg 8a
Telefon 061 721 92 73
info@wettstein-wanner.ch
www.wettstein-wanner.ch

GSCHWIND
Gartenarbeiten GmbH
Seit über 20 Jahren in der Region!
• Gartengestaltung und Unterhalt
• Gartenbau und Pflege
• Baum- und Sträucherschnitt
• Spezial-Holzerei
Gschwind Gartenarbeiten GmbH
Daniel Gschwind, 4106 Therwil
Mobile +41 79 694 67 88
gshwind-gartenarbeiten.ch

PAUL GSCHWIND AG
Baugeschäft
Ringstrasse 41 - 4106 Therwil
Tel. 061 721 70 88
Fax 061 721 70 92
bauen@paulgshwindag.ch
www.paulgshwindag.ch
Neubauten, Umbauten
Renovationen, Reparaturen
Altbausanierungen

kolb AG
ETTINGEN
Ihr Partner für alles was Strom braucht.
061 726 80 80
www.kolb.swiss
www.gewerbetherwil.ch | www.kmu-ettingen.ch

Falco
Carrosserie + Spritzwerk
Salismattenweg 40, CH-4105 Biel-Benken
Tel. +41 61 421 32 22, www.r-falco.ch
DRÜCKTECH Stützpunkt
carrosserie suisse

COIFFURE TEAM
hauptstrasse 26
4107 ettingen
tel. 061 721 21 11
www.coiffureteam.ch

RAIFFEISEN
Raiffeisenbank Leimental
Kompetenz. Leidenschaft. Beratung.
Simon Moulin
Firmenkundenberater
simon.moulin@raiffeisen.ch
T 061 406 22 63
Pascal Meyer
Firmenkundenberater
pascal.meyer@raiffeisen.ch
T 061 406 22 58
Oliver Degen
Leiter Firmenkundenberatung
oliver.degen@raiffeisen.ch
T 061 406 22 60
Stefan Schori
Firmenkundenberater
stefan.schori2@raiffeisen.ch
T 061 406 22 14
Bei administrativen Anliegen:
Firmenkunden Service Center, T 061 406 22 55

Viele attraktive Angebote beim «Guggermärt/Frühlingserwachen»

Beim Gemeinschaftsanlass 2023 in Ettingen waren weniger Besucher als im Vorjahr dabei. Trotzdem gab es viel zu sehen, zu erleben und auch zu kaufen. Die Mitglieder vom Verein KMU Ettingen hatte wieder viel zu bieten.

Auf dem Gemeindeplatz waren 19 Stände aufgebaut worden. Dort gab es ganz unterschiedliche Offerten. Ein Anbieter, der auf dem Platz den Tag über für Auskünfte bereitstand, war Nicolas Oeschger. In Ettingen ansässig, hat er sich mit seinem Unternehmen für Rasenpflege selbstständig gemacht.

«Ich habe einen Vertrieb für Produkte von Barenbrug», sagte Oeschger. Das Unternehmen aus den Niederlanden ist weltweit tätig und erfolgreich. «Sie forschen, entwickeln und bieten ausschliesslich Grassaatgutsamen an.» Und das für die unterschiedlichsten Bedingungen. Egal ob extreme Regengüsse, wasserarm oder wasserreich, sengende Hitze oder knochentrockene Sommer, ob kühlere oder wärmere Konditionen – Barenbrug hat für so ziemlich alles eine Lösung parat. «Es ist einer der grössten Anbieter weltweit.»

Lange Dauer für Entwicklung von Rasensorte

«Es dauert 15 bis 17 Jahre, ehe durch die intensive Forschung und Entwicklung eine neue Grassamensorte auf den Markt kommen kann», erzählte der passionierte Unternehmer. Generell werde der Gebrauch von Pflanzenschutzmittel immer mehr eingeschränkt. Nick Green bietet von Barenbrug in jedem Fall das richtige Rasensaatgut an und sagt auch, dass viel Bedacht auf die Rasenpflege gesetzt werden muss. Die Empfehlung von Nick Green: «Organischer statt mineralischer Dünger. Dünger in der richtigen Menge zum richtigen Zeitpunkt ausbringen und, wenn man sich für die Natur und Nachhaltigkeit einsetzen möchte, empfiehlt sich auch guter organischer Dünger.» Mit der Entwicklung seines Unternehmens und des Kundenstamms ist Nicolas Oeschger zufrieden. «Mein



Hobby war schon lange die Rasenpflege. Ich bin sehr überzeugt und zufrieden mit den Produkten von Barenbrug.»

Tolle Kinder-Beschäftigung

Die Organisatoren hatten wieder für tolle Angebote für Kinder gesorgt. Klettern am Seil war eines der Abenteuer. Dann war wieder das Karussell aufgebaut und drehte eine Runde nach der anderen. Die «Mattenheimer» luden die Jungen und Mädchen zum Bemalen von Holzwindrädern ein. Ein rechtes Vergnügen für die kleinen Gäste.

Erstmals beim «Guggermärt/Frühlingserwachen» mit dabei war die Firma Astop GmbH. Das Ettinger Unternehmen für Arbeitssicherheit und Gesundheitsschutz hatte einen kleinen Bagger für eine Geschicklichkeitsübung aufgeföhrt. Nicht nur die kleinen, sondern auch die grossen Besucher konnten sich dabei versuchen. Heinz Ruchti, zusammen mit Jeroen Leuze Geschäftsführer, hatte jede Menge Geduld und gute Hinweise.

Kletterspezialist Sandro Gutzwiller

Gleich gegenüber hatte KMU-Vorstandmitglied Sandro Gutzwiller seinen Stand aufgebaut. Mit Leichtigkeit hatte er es am Klettertau übrigens in 15 Meter Höhe geschafft. An seinem Stand offerierte er seinen Ettinger Grappa. Der entsteht aus Ettinger Trauben aus dem eigenen Garten und

wird in der Destillerie Zeltner hergestellt. «Losgegangen war es mit einem Rebstock», erinnerte sich Gutzwiller. Das «Anbaugelände» ist gewachsen, sodass jetzt jedes Jahr 20 Liter Guggergappa entstehen. Mittlerweile auch schon im sechsten Jahr. Die Kundschaft kommt vom Malergeschäft, aus der Umgebung und vom Leimental, erzählte Gutzwiller weiter. «Die Jahresmenge geht immer gerade auf.»

Mattenheim-Stand auch für Kinder

Am Stand der Einrichtung Mattenheim gab es für die Gäste vom «Guggermärt/Frühlingserwachen» durch Mitarbeitende Informationen zu der Einrichtung für Menschen mit Behinderung. Schon im vergangenen Jahr hatte das Heim an dem Frühlingsanlass teilgenommen, um Interessierten erzählen zu können, wie das Leben dort abläuft. Die Bewohner sind ja im Dorf unterwegs und damit auch Teil der Dorfgemeinschaft.

«Wir suchen Menschen, die für eine ehrenamtliche Begleitung Zeit aufbringen können. Im Besuchsdienst, beim Einkaufen oder auch beim Kaffeetrinken», sagte Karin Prétôt. Die Aktion läuft unter dem Motto: «Gutschein für ein Lächeln.» Nicht nur dafür erntete man positive Reaktionen am «Guggermärt/Frühlingserwachen». Für die Erwachsenen gab es am Stand auf Wunsch ein Glas Wasser oder Wein und für die Kinder ebenfalls ein Getränk.

Krimis in der Gunst der Kunden vorn

In der Buchhandlung «Leserei für Gross und Klein» waren vielfach Geschenkartikel gefragt. Unter anderem von «Wrendale Designs». Andererseits gab es viele Kunden und Kundinnen, die sich für das reichhaltige Angebot an Büchern interessierten. «Gefragt waren vor allem Krimis», erzählte Astrid Studer. Mit einem Stand vor der Buchhandlung sollten viele Gäste auch ins Innere gelockt werden. Gleich nebenan hatte Tina Broman vom «Smyket» mit ihren schönen Armbändern ihren Stand aufgebaut. Im Vergleich zu 2022 waren allerdings weniger Gäste unterwegs gewesen.

Fragen nach Raiffeisen-Sparkonto

Vor der Geschäftsstelle der Raiffeisenbank Leimental war ein Glücksrad aufgebaut. Über die Gewinnartikel freuten sich besonders die Kinder. Die Erwachsenen konnten natürlich auch drehen, und sie konnten sich informieren. «Es kommen hauptsächlich Ettinger Kunden», berichtete Ines Dinc. Die Kundenberaterin erzählte, dass es besonderes Interesse an dem Leimentaler Sparkonto mit spezieller Verzinsung gegeben hat. Und sie freute sich, dass viele Stammkundinnen und -kunden vorbeigeschaut haben. Beim Apéro vor der im vergangenen Jahr modernisierten und wiedereröfneten Geschäftsstelle gab es den Tag über viele gute Gespräche.

Ulf Rathgeber



astop GmbH: Kaum gegründet schon durchgestartet

Die beiden Geschäftsführer der Ettinger Firma, Heinz Ruchti und Jeroen Leuze, haben sich dem Thema Arbeitssicherheit und Gesundheitsschutz verschrieben. Sie bieten Schulungen sowohl in Unternehmen als auch zu speziellen Seminaren an. Beim «Guggermärt/Frühlingserwachen» stellte das Unternehmer-Duo sein Tätigkeitsgebiet in Ettingen erstmals der Öffentlichkeit vor.



Es gibt Nachholbedarf! Das registrieren Heinz Ruchti und Jeroen Leuze in Sachen Arbeitssicherheit und Gesundheitsschutz immer wieder. Die beiden Geschäftsführer der astop GmbH haben richtig gut zu tun. Und nicht nur sie – das Ettinger Unternehmen hat schon erstaunliche sieben Instruktoressen, die entweder direkt in Firmen oder aber zu externen Schulungen ihre Dienstleistungen anbieten. Und – es ist ein weites Feld, auf dem Ruchti, Leuze und ihre Kollegen ihr Wissen vermitteln. An erster Stelle steht die Unfallvermeidung.

Seit Januar 2023 als Firma tätig

«Angefangen haben wir am 1. Januar 2023», erzählte Jeroen Leuze. Das Unternehmen hat seinen Sitz in der Kirchgasse 7 in Ettingen. Die astop GmbH entstand allerdings nicht aus dem Nichts. Beide Inhaber



sind schon seit Jahren als Ausbilder für den Verband «Jardin Suisse» tätig und erwarben die nötigen Qualifikationen. Die jeweilige Ausbildung hatte dafür gesorgt, dass vor allem rechtlich alles sicher abgestützt ist. «Ich bin eidgenössischer Berufsbildner», so Leuze. «Heinz hatte die Kurs-Module erstellt.» Die Ausbildung in didaktischer und methodischer Vermittlung war ebenso essenziell. «Wir wollen die Kursinhalte interessant gestalten.»

Flexibilität und Zugehen auf die Kunden

Die Schulungen in den schweizerischen Bildungszentren sind oft statisch, haben die beiden Geschäftsführer festgestellt. «Wir wollen den Unternehmen Flexibilität bieten», setzt Jeroen Leuze dagegen. «So können wir, beispielsweise für Bau-



Gärtner- und sämtliche Handwerksbetriebe, jeweils auf Firmenbedürfnisse abgestimmte Schulungsangebote erstellen. Viele Firmen kommen auf uns zu», berichtete Leuze. Was dann erfolgt, ist eine Bedürfnisabklärung. «Zugute kommt uns die langjährige Tätigkeit in diesem Bereich.» Dabei gilt es, Unfallrisiken zu erkennen und dafür zu sorgen, dass diese reduziert werden können.

Grosse Kurs-Palette

Die astop GmbH bietet eine grosse Palette an unterschiedlichen Kursen. So werden Seminare in der Motorsäge-Handhabung, Schulungen zum Baugeräteführer, Stapler und Teleskop-Stapler-Fahren oder Kurse in Sachen Ladungssicherheit angeboten. Elementar ist die Arbeitssicherheit. Gegeben werden aber auch Baumkletterkurse sowie Kurse gegen

Absturz. Und das in weiten Teilen der Schweiz. «In Aarau, St. Gallen, Bern, Luzern, Zürich oder der Romandie – wir sind überall unterwegs», berichtete Jeroen Leuze.

Es kann richtig teuer werden

Thema Ladungssicherheit: Ein Bagger oder ein anderes grösseres Gerät muss nach Vorschrift für den Transport gesichert sein. Wenn dies nicht der Fall ist, kann es zu üblen Unfällen kommen. Damit dies nicht passiert, bietet die astop GmbH Ladungssicherungskurse an. Anderenfalls kann es aber auch schon ohne Unfall drastische Konsequenzen für ein Unternehmen geben.

Übliche Herangehensweise

An erster Stelle steht für Heinz Ruchti und Jeroen Leuze eine professionelle Analyse der betrieblichen Sicherheit. Es folgt die Gefahrenermittlung und die Erstellung eines Zustandsberichts. Auf Grundlage der gesetzlichen Basis kann dann ein Sicherheitskonzept entwickelt werden.

«Wenn es das Unternehmen wünscht, werden wir es langfristig begleiten, die jährlichen Pflichtkontrollen durchführen und diese protokollieren», hielt Jeroen Leuze fest. Es geht vor allem um die Minimierung von Unfallrisiken. «Grundsätzlich trägt der Unternehmer die Verantwortung für den Gesundheitsschutz und die Arbeitssicherheit am Arbeitsplatz!»

Fantastische Unternehmens-Entwicklung

«Es läuft bereits erfreulich bei der astop GmbH», ist Jeroen Leuze froh. Auch jetzt, wie im Herbst, sind die Seminare bereits gut gebucht. Ein grosser Vorteil der Kurse in Unternehmen ist, dass praxisnah die eigenen Maschinen in die Schulungen mit einbezogen werden.

Ulf Rathgeber

Die lokalen Makler für den lokalen Markt



Seit 20 Jahren dürfen wir in der Region Immobilien vermitteln und wir machen es mit Herzblut! Jedes Haus, jede Wohnung und jede Ver- und Käuferschaft sind anders und können bzw. dürfen nicht nach dem «Schema F» behandelt werden. Wir legen stets Wert darauf, das Individuum und das Objekt in seiner jeweiligen Besonderheit zu wertschätzen. Jede Liegenschaft hat es verdient, professionell wie auch von seiner besten Seite präsentiert zu werden. Deshalb passen wir unsere Dienstleistungen den entsprechenden Wünschen unserer Auftraggeber an. Was es bei uns jedoch nicht gibt, sind monatliche Gebühren, Aufschaltkosten etc.

Finanzierung etc. ... und die Schlüsselübergabe mit dem Ablesen der Zähler. Bei uns haben Sie das Sorglos-Paket!

Wollen Sie mehr über uns und unsere Dienstleistungen erfahren? Dann freuen wir uns auf Ihre Kontaktaufnahme oder schauen Sie gleich unter den beiden QR-Codes, was Sie erwartet.



Bei uns sind folgende Dienstleistungen immer im Erfolgshonorar inbegriffen:

Professionelle Fotos der Liegenschaft inkl. virtuelle Tour und Filmaufnahmen, das Erstellen einer detaillierten Dokumentation, so viele Besichtigungen, wie es braucht, Verhandlungen mit potenziellen Käufern, Anmelden des Geschäfts beim Notariat, Kontrolle und Erklärung des Vertragsinhalts mit der Ver- und Käuferschaft, Sicherstellung der

Ihre Immobilienmakler des Vertrauens
Desirée, Laurent und Diana Facqueur



in Therwil und Reinach
061 717 30 00, www.fa-immobilien.ch

Ein Ettinger Zimmermanns-Traditionsbetrieb

Die Stöcklin Zimmerei AG ist ein Familienbetrieb und wurde im Jahr 1870 gegründet. Im Jahre 2020 feierte man darum gebürtig das 150-jährige Jubiläum mit vielen Kunden.

Der Holzbaubetrieb hat sich auf Umbauten und Sanierungen von Liegenschaften spezialisiert. Es werden kundenspezifische Wohnraumerweiterung angeboten. Damit verbunden, können innere wie äussere Verkleidungen im Wand- und Dachbereich ausgeführt werden.

Bei Sanierungen der Gebäudehülle unter energiesparenden Gesichtspunkten werden als Kundendienstleistung die Formulare und Unterlagen für die Beantragung von kantonalen Fördergeldern eingereicht.

Weiter ist der Holzbaubetrieb langjähriger «Velux»-Partner und Ihr Fachbetrieb, wenn es um einen Ersatz, einen Neueinbau oder lediglich einen kleinen Service von Ihrem Dachfenster geht.

Geführt wird das Unternehmen derzeit von Emilio Stöcklin und Martin Stöcklin, welche stolz auf ihr Team von drei bis vier Vorarbeitern/Zimmerleuten und zwei Lehrlingen sind.



4107 Ettingen, Telefon 061 721 12 38
www.zimmerei-stoeklin.ch

GUTZWILLER
GARTENBAU

Walter Gutzwiller GmbH
Drosselstrasse 21 | 4106 Therwil
Tel. 061 721 37 88
www.gutzwiller-gmbh.ch

WIR RENOVIEREN seit 1974

SANIEREN
UMBAUEN
WÄRMEDÄMMEN
TEL: 061 731 34 32

DUMAS-FASSADEN.CH

WIR BIETEN IHNEN: fachlich, vielseitig, zuverlässig, freundlich, LÖSUNGEN AN

IHR GIPSER, MALER, MAURER-TEAM

DORF DROGERIE
EICHENBERGER

Ihre beste Wahl in der Region für
Spagyrik
Schüssler Salze
Medikamente

Bahnhofstrasse 5, 4106 Therwil
Tel. +41 61 721 26 20
drogerie-eichenberger.ch
info@drogerie-eichenberger.ch

| | |
|-------|-----------------------------------|
| Mo-Fr | 8.00–12.15 Uhr 13.30–18.30 Uhr |
| Sa | 8.00–16.00 Uhr |

reinhardt

Nehmen Sie Ihre Plätze ein!
Wir kennen alle anderen in der Stadt

Ariane Russi

Basler Plätze
Visitenkarten der Stadt

Erhältlich im Buchhandel oder unter reinhardt.ch

gschwind & spiegel

Haustechnik AG
Sanitäre Installation
Wärmetechnik
Reparatur-Service

Tel. 061 721 10 66
Therwil - Ettingen - Allschwil
info@gschwind-spiegel.ch
www.gschwind-spiegel.ch

miotto
Heizung + Solar

Beratung • Planung • Ausführung • Service

Wir bringen Ihnen Wärme und Strom von der Sonne ins Haus

4106 Therwil Tel. 061 723 12 12 www.miotto.ch

Weitere Informationen zu den Gewerbevereinen Therwil und Ettingen erhalten Sie unter

www.gewerbetherwil.ch
www.kmu-ettingen.ch

Chumm und lueg...

BRILLEN
STUDIO
SALADIN

www.brillenstudio-saladin.ch

Träumli
KAFFI-BAR

www.traeumli-kaffibar.ch

Bahnhofstrasse 3, 4106 Therwil

Trad. Chinesische Medizin Therwil

Schmerzen? Stress?
Allergien? Energiemangel?

Bahnhofstrasse 28b
4106 Therwil
Tel. 076 502 62 08

www.tcm-praxis-yuan.ch

Neuer Präsident gesucht

René Dietrich war zur Generalversammlung (GV) des Vereins Gewerbe Therwil am 30. März überraschend zurückgetreten. Der sowieso nicht üppig besetzte Vorstand braucht dringend weitere Mitglieder. Zur ausserordentliche GV wird am Montag, 19. Juni eingeladen.

Die 42 Stimmberechtigten waren zur GV verblüfft. Ihr langjähriger Präsident René Dietrich verkündete überraschend seinen Rücktritt. Und diese Information musste sich dann erst einmal setzen. Dietrich hatte die Gäste zu Beginn begrüsst. «Alle sind froh, dass wir eine normale GV abhalten können», sagte er. Da die vorhergehende nicht in Präsenz, sondern am 30. April 2022 nur per E-Mail, hatte abgehalten werden können, gab es einen längeren Blick zurück.

Herbstanlass «eine Riesensache»

Im Jahresbericht ging es noch einmal um das Thema Corona. Sowohl vereinsinterne als auch Anlässe für die Öffentlichkeit waren, soweit es ging, organisiert worden. Der scheidende Vereinspräsident erinnerte daran, dass der Herbstanlass am 21. Oktober 2021 mit der Besichtigung des Reservoirs «Froloo» eine «Riesensache gewesen ist. Von dort bezieht das gesamte Leimental und Reinach das Wasser.» Die Elektrostation und das Wasserreservoir konnten angeschaut werden. «Es gab eine grosse Beteiligung», erwähnte René Dietrich den erfreulich hohen Zuspruch durch Vereinsmitglieder. Erwähnung fand aber auch die ausgezeichnete Verköstigung der Gäste durch den Mitgliedsbetrieb Mathis.

Viel Engagement für Adventsfenster-Alternative

Ideenreichtum war dann ein Monat später gefragt. Die Einschränkungen durch die Corona-Verordnungen ermöglichten keine normale Adventsfenster-Anlässe. Trotzdem gab es 12 Abende, die auch in den düsteren Zeiten das Licht und ein wenig Einkaufsnormale ermöglicht haben. «Es war eine Riesensache mit der Gemeinde und den Häuschen vor den Geschäften, die dank der Hilfe der Gemeinde aufgestellt werden konnten. Es war ein grosser Arbeitsaufwand.» Für all die Gäste, die trotz der Widrigkeiten gekommen waren, wurde die Einladung zu einem grossen Geschenk. Viele Unternehmen aus Therwil hatten sich zusammengetan und mit ihrer Kreativität dafür gesorgt, dass eben diese abermalig besondere Adventszeit doch eine Zeit des Ankommens, des Begrüssens und der Festlichkeit hatte werden können.

Frühlingsanlass endlich ohne Auflagen

Nach der Ende April 2022 durchgeführten E-Mail-GV war dann keine sechs Tage später endlich auch in Therwil wieder Normalität eingezogen. Der Frühlingsanlass mit der Präsentation des Schmiedehandwerks in der «Alten Schmitte» durch Ennio



René Dietrich hat von Vorstandskollegin Nicole Heeb ein Abschiedsgeschenk erhalten. Der Präsident vom Verein Gewerbe Therwil war an der Generalversammlung von seinem Amt zurückgetreten.



Der scheidende Präsident bedankte sich bei Charlotte Eichenberger mit Blumen für deren kluge und angeregte Beiträge in der Gewerbezeitung Therwil-Ettingen.



Die Generalversammlung 2023 des Vereins Gewerbe Therwil konnte wieder in Präsenz im APH «Blumenrain» veranstaltet werden.

Fotos: Ulf Rathgeber

Unfer und dem Besuch der katholischen Kirche «St. Stephan» einschliesslich einer historischen Einführung durch Ruedi Baltisberger sowie das schöne Orgelspiel von Ralph Stelzenmüller wurden zu einem erfreulichen Willkommen für alle Gäste. Einschliesslich eines Apéros vom Gastronomiebetrieb «Restaurant und Pizzeria Shahin». Gemütlich ausklingen liessen der Vorstand und die Mitglieder den gelungenen Abend beim «Restaurant Grossmatt». Zu einem schönen Erfolg wurde wieder die Adventsfenster-Aktion ab November des vergangenen Jahres. «Die Weihnachtsbaum-Aktion lief davon unabhängig, sonst hätte es keine Weihnachtsbaumbeleuchtung gegeben», sagte René Dietrich. «An alle, die mitgeholfen haben, ein Dank vom Vorstand.»

Vereinsfinanzen stabil

«In der Vereinsrechnung gibt es ein kleines Plus», konstatierte Vorstandsmitglied Lutz Müller. Für den Frühlingsanlass waren knapp über 1600 Franken aufgewendet worden, für die Adventsfenster-Aktion etwas über 1700 Franken. Auslagen für die Weihnachtsbäume: 3833 Franken. «Das hat alles wunderbar funktioniert», sagte das langjährige und älteste Mitglied des Vereinsvorstands. «Die Bäume waren individuell geschmückt. Es hat wunderbar ausgesehen.»

An Mitgliedsbeiträgen waren 17'300 Franken eingegangen. Das Vereinsvermögen liegt aktuell in fast der gleichen Höhe. «Die Aktion Geschenkgutschein funktioniert ganz gut», sagte der Finanzvorstand abschliessend.

Berufsbedingter Präsidenten-Rückzug

«Ich stelle das Präsidentenamt zur Verfügung», sagte René Dietrich. «Ich habe zu wenig Zeit, weil ich in der Firma stark involviert bin.» Die Zahlen: 40 Mitarbeiter an drei Standorten. Die wenige Zeit, die verbleibt, gehe von der Freizeit und vom Sport ab. Dietrich sicherte zu, für Anlässe weiter zur Verfügung zu stehen. Der Rückzug kam allerdings nicht von ungefähr. Sowohl der scheidende Präsident als auch die Vorstandsmitglieder hatten in den vergangenen Jahren immer wieder dafür geworben, dass neue Vorstandsmitglieder gewonnen werden können. «Ich war vier Jahre am Weibeln.»

Fazit am GV-Abend: Nach dem Rücktritt von Präsident Dietrich und von Vorstandsmitglied Philippe Bach waren mit Nicole Heeb (Administration) und Lutz Müller (Kassier/Mitgliederverwaltung) noch zwei Vorstandsmitglieder verblieben, die mit der Neuwahl von Valerie Waldesbühl (Medien und Gewerbezeitung) wenigstens einen Zuwachs zu verzeichnen hatten.

Ausserordentliche GV am 19. Juni

In der Diskussion wurde die Frage gestellt, ob der Vorstand überhaupt noch handlungsfähig sei. In den Statuten ist vermerkt, hiess es, «der Vorstand setzt sich aus fünf bis neun Mitgliedern zusammen». Klar wurde geäussert, dass es eine ausserordentliche GV geben müsse. Der festgesetzte Termin: Montag, 19. Juni. Im Raum hatte gestanden oder steht auch die Auflösung des Vereins oder ein Zusammenschluss mit einem benachbarten Verein. Aktuell gibt es 150 Mitglieder in Therwil. Ulf Rathgeber

Schöner Frühlingsanlass im «Zolli»

Auf zwei geführten Touren waren Mitglieder des Vereins Gewerbe Therwil unterwegs. Anschliessend konnten sich die Unternehmer und Unternehmerinnen beim Nachtessen im Restaurant gut austauschen.



Der Frühlingsanlass des Vereins Gewerbe Therwil führte diesmal birsigabwärts in den «Zolli» nach Basel. Dort angekommen, ging es in zwei Gruppen ins Gelände. Die eine Hälfte der Gäste fand sich relativ schnell im Primatenhaus wieder. Die andere in der Mini-Ausführung vom Etosha-Nationalpark – und damit konkret im Etosha-Haus. Mit fachkundiger Begleitung wurde zunächst die Fotosynthese der Pflanzen erläutert, dann ging es weiter zu den Insekten, wobei der Heugumper, mit seiner Verwandlungsfähigkeit und seinem Schadenspotenzial schon einiges Erstaunen hervorrief. Schwarm-

bildung vor allem in Afrika alle sieben Jahre mit teils verheerenden Auswirkungen.

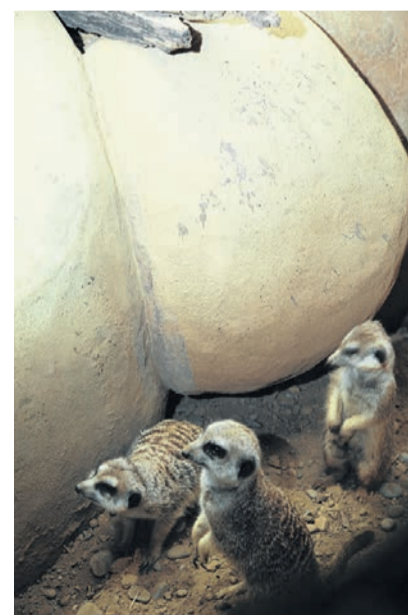
Der kleine Verwandte des Elefanten

Ob gross, ob klein – im «Zolli» tummelt sich eine erquickliche Anzahl an Tieren unterschiedlicher Arten. Der Graumull etwa. Nicht gerade sympathisch aussehend, bewohnt er erd tiefere Bereiche. Mit etwas Glück kann man den mit vorstehenden Zähnen versehenen Wühler auch im Zoologischen Garten hinter Glas zu Gesicht bekommen. Wer mag wohl der Verwandte vom Klippschliefer

sein, war die Frage in die interessierte Runde. Kleine Ohren, putzige Schnauze, freundliches Erscheinungsbild. Der ELEFANT! Wieso? Da geht es um die Pfoten oder Hufen. Unter anderem. Es bleibt trotzdem verwunderlich, wie so ein kleines, wohlgeformtes Tier mit dem Rüsselträger so nah verwandt sein kann. Tolle Eindrücke gab es noch vom Bienenfresser – in der Schweiz auch im Königsstuhl zu Hause. Er profitiert davon, dass seine Nahrungsgrundlage so üppig vorhanden ist. Die Bienen wiederum werden, wie all die anderen Tiere, im «Zolli» in vielen ihren Details vorgestellt.

Im Savannenhaus Gamgoas

Dann ging es in Richtung Gamgoas-Haus und damit in Richtung der Afrika-Savanne. Bei der Passage des Löwen-Freigeheges schauten die Könige der Tiere, ob sich nicht doch der eine oder andere «Zolli»-Spätgast für ein üppiges Nachtfressen eigenen könnte. Eine interessante Geschichte erzählte Architekt Rainer Hettenbach beim Gang in das Gamgoas-Haus selbst. Justament den Eingangsbereich hatten er und seine Helfer im Auftrag des «Zolli» vor vielen Jahren so gestaltet, dass man sich tatsächlich wie in einer Savannenbehausung wohlfühlen kann.



Scheinbar friedfertige Krokodile, schöne bunte Fische und erst recht Termiten, bildeten den tierischen Abschluss des Rundgangs. Der hohe Termitenbau floss abermals Respekt dafür ein, wozu Tiere oder auch Pflanzen durch ihre pure Kraft und ihre Genetik fähig sind.

Ein Menu zum Geniessen

Beim gemütlichen Teil des Abends ging es sehr erfreulich zu. Vor, während und nach dem Nachtessen konnten die Mitglieder vom Verein Gewerbe Therwil die Eindrücke vom «Zolli»-Rundgang noch einmal Revue passieren lassen, neue Kontakte knüpfen und die Gemeinschaft geniessen. «Valerie Waldesbühl hat den Anlass mit ganzem Herzen organisiert», sagte Lutz Müller über das Engagement seiner Vorstandskollegin. Er warb für die Ausbildung von Netzwerken und angeregte Unterhaltungen. In seiner Rede wies der Finanzvorstand auch auf den aktuellen «Rumpf»-Vorstand hin. «Es geht darum, neue Ideen auszudeckeln.» Sinnvoll sei es, dass verschiedene Gewerbegruppen repräsentiert werden. «Es fehlt noch ein Präsident und ein Vize», betonte Lutz Müller. «Einen 80-jährigen Präsidenten kann sich nur Amerika leisten», nahm das Vorstandsmitglied leicht verschmitzt Bezug auf sich selbst. Ulf Rathgeber

Seit über 30 Jahren ein unschlagbares Team



auf über 30 Jahre Erfahrung zurückblicken. Und wer so lange mit dabei ist, kennt die Trends. Entsprechend ist das Team nicht nur spezialisiert auf Haarschnitte, sondern auch auf Colorationen, natürliche Mèches und Balayages, wie die beiden Inhaberinnen erklären: «Heute ist die Vielfalt an Frisuren viel grösser als früher, von langen bis zu kurzen Haaren, Colorationen, vielen verschiedenen Mèchetechniken und seit Corona ist bei vielen Frauen auch der Wunsch nach grauen Haaren gross geworden.» Doch auch wenn bei der exakten Umsetzung eines Schnittes besondere Techniken gefragt sind, steht immer der individuelle Still jeder einzelnen Kundin und jedes einzelnen Kunden im Zentrum. Damit dem so bleibt, bildet sich das ganze Team regelmässig weiter und freut sich, Neu- wie auch Stammkunden ins beste Licht zu rücken.

Wenn man im Herzen von Ettingen den Salon des Coiffure Team betritt, fühlt man sich sogleich willkommen. Dafür sorgt aber nicht nur das gemütliche Ambiente des Salons, sondern vor allem auch das ganze Team um Sandra Probst und Denise Schaub. Zusammen mit ihren drei Mitstreiterinnen Sandra Schaad, Sandra Schrall und Diana Voss sorgen sie nicht nur für einen angenehmen Besuch, sondern auch für modische und individuelle Lösungen, wenn es um Haare geht. Schliesslich können die beiden

COIFFURE TEAM

Hauptstrasse 26, 4107 Ettingen, Tel. 061 721 21 11
www.coiffureteam.ch



Schmerzen und Heuschnupfen im Sommer?

Wir können Ihnen helfen, den Sommer besser zu geniessen.



Es gibt verschiedene alternative Medizinthemen, die Ihnen helfen können, den Sommer mit weniger Schmerzen und allergischen Reaktionen zu geniessen. Im MEDAL Zentrum in Ettingen finden Sie verschiedene Therapiemöglichkeiten.

Akupunktur: Eine traditionelle chinesische Medizin, bei der Nadeln an bestimmten Punkten des Körpers platziert werden, um Schmerzen zu lindern. Akupunktur kann bei verschiedenen Schmerzarten, einschliesslich Kopfschmerzen, Rückenschmerzen und Gelenkschmerzen helfen.

Aktuell leiden auch viele Menschen an Heuschnupfen. Auch dieser kann mit Akupunktur behandelt werden. Indem dabei das Immunsystem gestärkt wird, kann der Körper wieder normal mit eigenen Abwehrstoffen auf die Pollen reagieren.

Kräutermedizin: Verschiedene Kräuter und Pflanzen können zur Behandlung eingesetzt werden. Da viele Schmerzen durch Entzündungen verursacht werden, setzen wir in der Schmerzbehandlung viele Kräuter ein, die entzündungshemmend wirken. Die gleiche Methode wird bei Heuschnupfen angewandt. Wir verwenden Kräuter, die die Kraft haben, Ihr Immunsystem aufzubauen.

Massage: Massagen können helfen, verspannte Muskeln zu lockern und Schmerzen zu lindern. Neben den gesundheitlichen Vorteilen, die normalerweise mit der Massagetherapie verbunden sind, wie Stressabbau, verbesserte Durchblutung und verbesserte Immunität, können Massagen Ihre Toleranz gegenüber Allergiesymptomen verbessern. Es gibt verschiedene Arten von Massagen und im MEDAL Zentrum finden Sie Tuina-Massagen, Fussreflexzonen-Massagen, Lymphdrainagen, Guasha und klassische Massagen.

Akupressur: Ähnlich wie bei der Akupunktur werden bei der Akupressur bestimmte Punkte auf dem Körper massiert. Es ist eine einfache und effektive Methode, die Sie – ohne Nadeln zu benutzen – bei verschiedenen Beschwerden unterstützen kann.

Schmerzen und Heuschnupfen sollten Ihren Sommer nicht beeinträchtigen!



Zentrum
für Alternative Medizin
Hauptstrasse 10
4107 Ettingen
Tel. 061 721 81 82
www.medal-ettingen.com

Seit 1870
zimmerei stöcklin
Holzbau und Bedachungen
4107 Ettingen Tel. 061 721 12 38
www.zimmerei-stoecklin.ch

brodmann ag
malerarbeiten*werbetechnik
Malerarbeiten innen und aussen
www.brodmannag.ch
4107 Ettingen Tel. 061 721 51 91

SPIRIG
Fassaden GmbH
Sägestr. 20, 4104 Oberwil
Telefon 061 721 63 36
Mobile 079 322 53 11
info@spirig-fassaden.ch
www.spirig-fassaden.ch

- Fassadenverputze
- Gipsarbeiten
- Gebäudeisolierungen
- Dekorative Spezialputze

CARXPERT
Ihre Garage für alle Marken
Garage Peter
Inh. Th. Haberthür Mitsubishi-Spezialist
Obere Kirchgasse 1 4107 Ettingen
Telefon 061 721 61 65
info@garagepeterettingen.ch
www.garagepeterettingen.ch
Verkauf von Neu- und Occasionsfahrzeugen
Reparaturen sämtlicher Marken zu fairen Preisen

PAPETERIE SCHWARZ
BINNINGEN THERWIL
Papeterie Schwarz Hauptstrasse 115 4102 Binningen
Telefon 061 421 32 67
info@papeterie-schwarz.ch
www.papeterie-schwarz.ch
Papeterie Schwarz Bahnhofstrasse 28 4106 Therwil
Telefon 061 722 08 88
info@papeterie-schwarz.ch
www.papeterie-schwarz.ch

BAHNHOF?
Überfordert mit der Steuerklärung?
Wir helfen weiter.
HEGGENDORN
Treuhand
www.heggendorrn.ch

Heinis AG
Im Dienste des Trinkwassers
Ihr Partner in der Region für die Trinkwasserversorgung
24h Pikett
heinis.ch

Das Inserat ist an keine Zeit gebunden

Wermuth
Gartengestaltung & Pflege
Rasenpflege / Sichtschutz / Sitzplätze
Anpflanzungen / Steingarten / Zaunarbeiten
Tel. 079 771 64 04
www.wermuth-gartengestaltung.ch



Kolumne:

Namensgebung

Es ist üblich, Entdeckungen oder Erfindungen nach ihren Urhebern – seltener Urheberinnen – zu benennen. So kennen wir den **Marshall-Plan**, der, von den USA entwickelt, nach dem Zweiten Weltkrieg den Wiederaufbau Westeuropas ermöglichte, benannt nach dem amerikanischen Aussenminister **George C. Marshall**.

Dann gibt es die **Knorr-Bremse** für Eisenbahnen. Sie trägt den Namen ihres Konstrukteurs **Ernst Theodor Georg Knorr**. Bekannt sind auch die **Oechsle-Grade** für das Mass des Mostgewichts beim jungen Wein nach ihrem Erfinder **Ferdinand Oechsle** oder die **Grad Celsius** nach **Anders Celsius**, der sich mit Wärmemessung auseinandersetzte. Dies, um ein paar wenige Beispiele zu nennen. Ehre, wem Ehre gebührt!

Nun geschieht dasselbe auch bei der Benennung von Krankheiten. Diese Namen liefern knappe Formeln, die uns, sobald wir sie einmal kennen, sofort sagen, worum es sich bei einem Leiden handelt: **Alzheimer-Krankheit**, **Morbus Crohn**, **Asperger-Syndrom** oder **Creutzfeldt-Jakob-Krankheit** usw.

All diese Namen erleichtern uns medizinisch Ungebildeten zumindest den sprachlichen Umgang mit den entsprechenden Krankheiten. Wir sagen dabei oft verkürzt: «Er hat **Parkinson**» oder «Sie leidet unter **Alzheimer**». Das ist jedenfalls besser zu verstehen als Ausdrücke wie **Fibromyalgie**, **Hypothyreose** oder **Periphere Polyneuropathie**.

Wie unschwer zu erkennen ist, tragen die oben genannten Krankheiten einen Familiennamen, nämlich den Namen der medizinischen Fachperson, die das Leiden oder Gebrechen entdeckt oder zumindest zum ersten Mal ausführlich beschrieben hat. Auch hier: Ehre, wem Ehre gebührt!

Doch die Sache hat einen unschönen Aspekt: Stellt sich heute jemand als **Cathie Parkinson**, **Fred Asperger** oder **Ruth Alzheimer** vor, dann folgt mit grosser Wahrscheinlichkeit die Frage: «Wie die Krankheit?» Nur im besten Fall stammt die vorgestellte Person von einer der Berühmtheiten ab und kann sich vielleicht etwas in deren Ruhm sonnen. Im schlimmeren Fall wird sie aber beinahe mit der Krankheit gleichgesetzt.

Stelle ich mich mit meinem Namen **Hänggi** vor, wollen die Leute oft wissen, ob ich mit dem Bischof dieses Namens verwandt sei. Das geht ja noch, wenn sie nicht gerade fragen, ob ich sein Sohn sei.

Eindeutig unangenehmer wäre mir die Frage nach dem Zusammenhang mit einem – wie auch immer gearteten – **Hänggi-Syndrom**.



Hansjörg Hänggi,
freischaffender Autor in Therwil,
bekannt durch seine Lieder- und
Geschichten-Abende.
(hansjoergaenggi@intergga.ch)

Gewerbetipp:

Sommer mit Kindern

Bewegung tut gut – Kinder entwickeln Glücksgefühle, gesundheitliche Vorteile, eine soziale Umgebung, dies sind Vorteile einer natur- und bewegungsbezogenen Umgebung.

Bewegung ist ein Grundbedürfnis:

- Körperfunktionen werden gestärkt (Organe, Gelenke, usw.)
- bessere Denkleistung, mentaler Ausgleich
- Immunabwehr gestärkt
- der Stoffwechsel wird angekurbelt
- der Körper wird entgiftet
- Gewicht kann leichter reguliert werden
- gute Laune, besser schlafen
- Selbstbewusstsein aufbauen, Resilienz aufbauen

Hier findest du Tipps für Familien-Aktivitäten in Baselland für dich und deine Kinder.



Baselland Entdeckerland

www.baselland-tourismus.ch/entdecken-erleben/familienerlebnisse



Weil Kinder uns am Herzen liegen

Kita Valdeshamou

Oberwilerstrasse 15A

4106 Therwil

Telefon 079 772 18 07

Am Samstag in Therwil und Ettingen einkaufen! Unsere Samstags-Öffnungszeiten für Sie:

THERWIL

| | |
|-------------------------------|-----------------|
| Betten-Haus Bettina | 9.00–16.00 Uhr |
| Bild und Rahmen Christian Abt | 10.00–15.00 Uhr |
| Brillen Studio Saladin | 9.00–13.00 Uhr |
| Coiffure Isabella | 8.00–16.00 Uhr |
| Coiffure Maria Rivera | 8.00–15.00 Uhr |
| der Schuh | 8.00–12.00 Uhr |
| Dorf Drogerie Eichenberger | 8.00–16.00 Uhr |
| Fernseh Fehr | 8.00–12.00 Uhr |
| Festmode Desirée | Nach Absprache |
| Glasmeer | 11.00–16.00 Uhr |
| Grellinger – Bäckerei | 7.00–17.00 Uhr |
| Gschängg-Stübli Fichtä | 10.00–16.00 Uhr |
| Gschwind Weinbau | 10.00–12.00 Uhr |
| Handschin Augenoptik | 9.00–14.30 Uhr |
| immer grün kreativ GmbH | 9.00–15.00 Uhr |
| Leimen Apotheke | 7.45–12.15 Uhr |
| Löwenzahn Kinderwelt | 10.00–14.00 Uhr |
| mathis fleisch & feinkost | 7.00–14.00 Uhr |
| Naturwesen und Kristalle | 10.00–16.00 Uhr |
| Papeterie Schwarz | 9.00–13.00 Uhr |
| Rockstar Motos | 8.00–12.00 Uhr |
| Träumli Kaffi Bar | 9.00–13.00 Uhr |
| TS Hair Secrets GmbH | 8.00–13.00 Uhr |
| Velo Schrade | 9.00–15.00 Uhr |
| Wullelade Gabrielle Abt | 10.00–15.00 Uhr |

ETTINGEN

| | |
|------------------------------------|----------------|
| Bäckerei – Konditorei – Café Jeker | 7.00–14.00 Uhr |
| Coiffure Team | 8.00–14.00 Uhr |
| Leserei für GROSS + KLEIN GmbH | 9.00–14.00 Uhr |
| Sport Stöcklin | 9.00–16.00 Uhr |
| PC-Express GmbH | 9.00–16.00 Uhr |

Gewerbe Therwil • Gewerbe Ettingen

Sie sind neu im Gewerbeverein?

Hier können Sie sich vorstellen.

Bitte senden Sie eine E-Mail mit Ihren Angaben für die Neuvorstellung.

Kontakt

Gewerbe Therwil:
Valerie Waldeshamou,
info@valdeshamou-kita.ch

Gewerbe Ettingen:
Katrin Kolb,
kkolb@kolb.swiss

Fit & Well Tiny Lotus

Von Massagen bis zu Lymphdrainage und Reflexzonen-therapien sind Sie bei mir an der richtigen Adresse.

Ich bin diplomierte und Krankenkassen anerkannte Therapeutin.

Auch für Bewegung ist bei mir mit Yoga- und Pilates-Klassen gesorgt. Schauen Sie doch einfach mal rein.

Ihre Isabelle Radaelli-Sauter

Telefon 076 545 23 16
E-Mail: info@fitandwell-top2toe.ch

Veranstaltungen/Termine

Gewerbe Therwil

19. Juni:
Ausserordentliche Generalversammlung im Alterszentrum Blumenrain in Therwil, 19 Uhr

9. September: Netz Therwil
Herbstanlass

Besuchen Sie unsere Homepage www.gewerbetherwil.ch oder unsere Facebook-Seite www.facebook.com/gewerbe-therwil für aktuelle Neuigkeiten

Gewerbe KMU Ettingen

1. September: Grillplausch



Besuchen Sie unsere Homepage www.kmu-ettingen.ch oder unsere Facebook-Seite www.facebook.com/kmuettingen für aktuelle Neuigkeiten